

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 10 (1982)
Heft: 3

Artikel: Avoue le friborde de Nyon
Autor: Perrotti, Robert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-240440>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AVOUE LE FRIBORDE DE NYON



Le "Pekoji" groupe patouéjan dè ka galéja vela dè ruvé dou Léman, ché chon rétrova lou dechandré dodze dou mè dè juin pò lo chayète dè l'annoye, din on car dè luxe dè la Méjon Rochat. In pachin pèr Aigle chè chon arrêtho pò lè "novarê" où galé velodzo Dè Diablerets à 1200 m. dè hautia, mò que lou haut dou mimo nom y monté à 3200 m. Du inque, in pachin pè le col dou Jaun, nò chin déchindu chu Tzèrmey pò remontà à Créju, yo on bon goutò dè tzambêtà nò j'attindè dza où Viyou Tsalè. Au retour fayé charêta à Bullo; quotiéjon volan révère dè parins où dè jémi.

Nà bouna marinda frède nò j'attindè encora à Epalinges, inque achebin irè dèchrà et promatère. Nò chin rintra à Nyon fermo dzoya dè cheti bi tao, que nò fayè tzantà et youtzéi.

Lou gratta papè : Robert Perrotti



LA KOTZE DOU PATE

On vi pèrto, pê lè rotsè, vèrdèyi lè botsalè,
On ou pèrto din lè j'adzè, trantolà lè j'ojalè.

C'est ce qu'à écrit Etienne Fragnière dans sa mémorable Poya. L'adze, la grande haie vive et haute, composée surtout de noisetiers ou d'autres essences, qui séparait autrefois les prés. Hélas, lè j'adzè ont disparu, on les a arrachées, au grand dam des oiseaux, des écu-reuils, des multiples bestioles dont c'était l'asile, pour le malheur des noisettes et des enfants, et de la beauté du paysage.

"Dou lon di j'adzè di fèmalè butsilivan, dutin ke lè j'omo portà-van le grô hyindrè dè butsilyè" (Joseph Yerly, la Filye a Juda).

Ces haies vives sont encore très nombreuses en France, dans le Bocage, région qui s'étend sur la Normandie, la Bretagne. Ces haies vives, di vretâbyè j'adzè, sont si denses qu'elles opposèrent un sérieux obstacle au blindés américains lors de l'avance de 1944. Ainsi lè j'adzè ont-elles donné un merveilleux exemple de résistance non violente.